

2017-18 年度觀塘區議會財政報告

目的

本文件旨在告知議員 2017-18 年度觀塘區議會(下稱「區議會」)所獲撥款的使用情況。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱「財委會」)在 2017 年 9 月 26 日舉行的第 12 次會議，備悉了區議會截至 2017 年 9 月 14 日的財政狀況。區議會本財政年度的總撥款額為 33,130,000 元，預計年終時會大致用罄。現附上財委會文件第 17/2017 號，以供參考。

徵詢意見

3. 請議員備悉上述區議會的撥款使用情況。

觀塘區議會秘書處
2017 年 10 月

2017/2018 財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2017年9月14日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v) = (i) - (iv)	
文康體	21,081,476	21,092,828	5,290,662	20,028,000	1,053,476	附錄表1
財務行政	6,455,587	6,455,587	1,654,316	6,081,000	374,587	附錄表2
社會服務	4,473,079	5,072,801	836,314	4,820,000	-346,921	附錄表3
地區設施	116,431	120,000	1,820	120,000	-3,569	附錄表4
交通運輸	344,002	345,000	0	325,000	19,002	附錄表5
環境衛生	246,623	253,000	960	233,000	13,623	附錄表6
房屋事務	238,155	245,000	0	228,000	10,155	附錄表7
發展重建	174,647	170,000	0	165,000	9,647	附錄表8
總計：	33,130,000	33,754,216	7,784,072	32,000,000	1,130,000	

(I) 區議會年初撥款(\$)	33,130,000	
(II) 區議會已批撥款項(\$)	33,754,216	
(III) 區議會預計支出(\$)	32,000,000	
(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)]	1,130,000	3.41%

(表1) 文化、康樂及體育事務委員會**現有活動計劃**

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2017/18年度賬目下的工作計劃	1,543,150	1,056,586	1,465,993
2	康樂及文化事務署撥款	6,750,000	1,439,106	6,412,500
3	撥款予5個主要地方團體	2,583,178	1,114,420	2,454,019
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	2,680,630	538,030	2,546,599
5	撥款予地區文化活動資助計劃	880,000	164,688	836,000
6	撥款予互助委員會 / 業主立案法團	1,577,518	226,600	1,498,642
7	撥款予分區委員會	1,140,000	92,232	1,083,000
8	撥款予觀塘健康城市督導委員會	630,000	258,000	598,500
9	觀塘區撲滅罪行委員會	280,000	26,700	266,000
10	觀塘區青年活動委員會	150,000	0	142,500
11	新春酒會	290,000	0	275,500
12	元宵慶祝活動	430,000	0	408,500
13	花卉展覽(綠化推廣攤位)	28,000	0	26,600
14	賀回歸酒會	250,000	172,000	237,500
15	慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)	710,000	183,000	674,500
16	特別慶祝活動	950,000	0	902,500
17	觀塘區體育比賽	110,000	19,300	104,500
18	「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演	99,000	0	94,050
小計		21,081,476	5,290,662	20,027,402
			約	20,028,000

(表2) 財務及行政委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	聘請員工	4,630,983	1,581,109	4,399,434
2	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	750,000	0	712,500
3	製造區議會紀念品	200,000	60,590	190,000
4	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	40,000	1,360	36,000
5	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	100,000	8,600	95,000
6	防火委員會撥款	280,000	960	266,000
7	地區報宣傳	30,000	0	28,500
8	視察/參觀活動	10,000	1,560	9,500
9	行政及雜項開支	5,000	137	4,750
10	2017年觀塘社區樂紓	30,000	0	28,500
11	其他主題活動	95,000	0	90,250
12	區議會儲備	284,604	0	219,748
	小計	6,455,587	1,654,316	6,080,182
			約	6,081,000

(表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款(元)	已支出(元)	預計支出(元)
1	轉撥至2017/18年度帳目下的工作計劃	546,801	93,305	519,461
2	撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	400,000	107,649	380,000
3	給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	300,000	120,700	285,000
4	新來港共融行動活動	350,000	139,800	332,500
5	觀塘區國際復康日推廣日活動	210,000	105,700	199,500
6	觀塘區提供臨時自修室服務	120,000	0	114,000
7	婦女自強運動計劃	110,000	0	104,500
8	「健康和諧關愛校園」獎勵計劃	370,000	128,600	351,500
9	以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃	150,000	0	142,500
10	少數族裔人士服務計劃	400,000	139,800	380,000
11	敬老關愛活動	140,000	0	133,000
12	社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000	0	380,000
13	觀塘區公民教育委員會活動	190,000	0	180,500
14	寒冬送暖活動	220,000	0	209,000
15	賀歲粵劇	800,000	0	760,000
16	同一個夢想綜合表演活動	230,000	0	218,500
17	婦女事務工作會議	10,000	0	9,500
18	長者事務推廣活動	120,000	0	114,000
19	社會福利服務視察/參觀活動	6,000	760	5,700
	小計	5,072,801	836,314	4,819,161
			約	4,820,000

(表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣社區中心/社區會堂活動	60,000	0	60,000
2	宣傳活動	50,000	0	50,000
3	視察/參觀活動	10,000	1,820	10,000
	小計	120,000	1,820	120,000
			約	120,000

(表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	觀塘區道路安全運動	160,000	0	140,000
2	印製觀塘區交通網絡指南	180,000	0	180,000
3	視察/參觀活動	5,000	760	5,000
	小計	345,000	760	325,000
			約	325,000

(表6) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	撥款予地方團體舉辦防火活動(全年)	55,000	0	55,000
2	觀塘環境工作坊	11,000	0	11,000
3	私人樓宇環保清潔比賽	17,000	0	17,000
4	加強於區內宣傳衛生防護資訊	120,000	0	100,000
5	視察/參觀活動	5,000	960	5,000
6	委員會主題活動	45,000	0	45,000
小計		253,000	960	233,000
			約	233,000

(表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	120,000	0	102,740
2	與公共房屋有關的活動	42,000	0	42,000
3	綠化配套項目	80,000	0	80,000
4	視察/參觀活動	3,000	0	3,000
	小計	245,000	0	227,740
			約	228,000

(表8) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	研究及印製報告	165,000	0	160,000
2	視察/參觀活動	5,000	0	5,000
小計		170,000	0	165,000
			約	165,000

文化、康樂及體育事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 康樂及文化事務署活動撥款

- 活動於全年舉行。

3. 撥款予 5 個主要地方團體

- 活動於全年進行。

4. 撥款予地方組織及地區節資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間舉行。

5. 撥款予地區文化活動資助計劃

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 1 月期間進行。

6. 撥款予互助委員會／業主立案法團

- 活動將於 2017 年 7 月至 2018 年 1 月期間舉行。

7. 撥款予分區委員會

- 活動於 2017 年 5 月至 2018 年 3 月期間進行。

8. 撥款予觀塘健康城市督導委員會

- 活動於全年舉行。

9. 撥款予觀塘區撲滅罪行委員會

- 活動於全年舉行。

10. 撥款予觀塘區青年活動委員會

- 活動於全年舉行。

11. 新春酒會

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

12. 元宵慶祝活動

- 活動將於 2018 年 2 月至 3 月期間舉行。

13. 花卉展覽 (綠化推廣攤位)

- 活動將於 2018 年 3 月舉行。

14. 賀回歸酒會

- 活動已於 2017 年 7 月舉行。

15. 慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)

- 活動將於 2017 年 9 月至 10 月期間舉行。

16. 特別慶祝活動

- 活動將於 2017/18 財政年度舉行。

17. 觀塘區體育比賽

- 活動將於 2017 年 7 月至 2018 年 3 月期間舉行。

18. 「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演

- 活動將於 2017 年 7 月至 10 月期間舉行。

財務及行政委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 聘請員工

- 供各委員會及專責小組聘請員工推行工作計劃。

2. 印製掛曆、記事簿、揮春及利是封

- 預計於本年底派發。

3. 製作區議會紀念品

- 已製作文件夾，其他紀念品亦正準備製作當中。

4. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站

- 網站將全年運作。

5. 區議會周年工作報告，宣傳單張及海報

- 2016 區議會工作報告已於本年 1 月派發。

6. 防火委員會活動

- 有關的活動於 2017 年中至 2018 年初舉行。

7. 地區報宣傳

- 按實際情況考慮地區報宣傳。

8. 視察/參觀活動

- 預計本年度安排 2 至 3 次視察及參觀活動。

9. 行政及雜項開支

- 款項用以支付區議會行政及各項雜項開支。

10. 2017 年觀塘社區樂敘

- 活動預計於本年 12 月舉行。

11. 其他主題活動

- 待定。

12. 區議會儲備

- 區議會儲備 284,604 元供各委員會及專責小組籌辦活動之用。

社會服務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 轉撥至 2017/18 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 撥款予地方團體的社區參與計劃

- 社會服務委員會每年均會撥款予區內地方團體，舉辦以「社區參與」為主題的活動計劃。所有活動預計於 2018 年 1 月完成。

3. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃

- 活動由錫安社會服務處主辦。

4. 新來港共融行動活動

- 由不同的非政府團體各自舉辦以共融為主題的活動。

5. 觀塘區國際復康日推廣日活動

- 活動預計將於 2018 年 1 月完成。

6. 觀塘區提供臨時自修室服務

- 活動預計於 2018 年 2 月至 5 月期間舉行。

7. 婦女自強運動計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以婦女為對象的扶貧活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

8. 「健康和諧關愛校園」獎勵計劃

- 活動由觀塘區學校聯會及觀塘區家長教師會聯會有限公司主辦。

9. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以家庭為對象的支援活動，活動預計於 2018 年 1 月完成。

10. 「無分彼此」少數族裔人士服務計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

11. 敬老關愛活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

12. 社會福利署觀塘區推行的活動計劃

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

13. 觀塘區公民教育委員會活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

14. 寒冬送暖活動

- 活動預計於 2018 年 1 月完成。

15. 賀歲粵劇

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

16. 「同一個夢想」綜合晚會

- 活動預計於 2018 年 1 月舉行。

17. 婦女事務工作會議

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

18. 社會福利服務參觀活動

- 參觀活動全年持續進行。

19. 長者事務推廣活動

- 活動預計於 2018 年 2 月完成。

地區設施管理委員會工作計劃狀況註釋(以序號排列)

1. 推廣社區中心/社區會堂活動

- 舉辦與推廣社區中心/社區會堂有關的活動。

2. 宣傳活動

- 舉辦與宣傳地區設施有關的活動。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

交通及運輸委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 觀塘區道路安全運動

- 預定舉辦道路安全講座、模範司機及行人選舉及觀塘區道路安全嘉年華，並在觀塘區內張掛載有道路安全訊息的橫額及街板。

2. 印製觀塘區交通網絡指南

- 將邀請承辦商印製有關印刷品。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

環境及衛生委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 撥款予地方團體舉辦防火活動

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

2. 觀塘環境工作坊

- 預定於本年稍後時間舉行。

3. 私人樓宇環保清潔比賽

- 預定於本年稍後時間舉行。

4. 加強於區內宣傳衛生防護資訊

- 將安排製作宣傳品以加強於區內宣傳衛生防護資訊。

5. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

6. 委員會主題活動

- 活動內容待定。

7. 社區參與環境保護活動（由環境保護署撥款）

- 將發信邀請區內團體申請撥款，並會於截止申請日期後召開撥款審核會議審核撥款申請。

房屋事務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)**1. 推廣私人大廈管理活動**

- 大廈管理活動於 2017 年 8 月至 2018 年 3 月舉行。
- 六項活動包括：

活動名稱	舉辦日期
1. 樓宇維修及資助講座	2017 年 8 月
2. 大廈管理的實務講座	2017 年 9 月
3. 大廈管理證書課程	2017 年 11 月 (兩節)
4. 大廈公契、建築物管理條例與法團案例剖析講座	2017 年 12 月
5. 製作及派發宣傳紀念品	2017 年 8 月 開始派發
6. 全年活動資料小冊子	2018 年 3 月 開始派發

2. 與公共房屋有關的活動

- 由房屋事務委員會轄下工作計劃小組推行。

3. 綠化配套項目

- 由有關非牟利機構主辦，觀塘民政事務處協辦。

4. 視察/參觀活動

- 2017/18 年度預計舉辦 1 至 2 次視察/參觀活動。

觀塘區發展及重建專責小組工作計劃狀況匯報（以序號排列）

1. 研究及印製報告

- 由本專責小組負責推行。

2. 視察/參觀活動

- 本專責小組將安排 2-3 次視察/參觀活動。